

Social Monitoring Report

Project Number: 43309-013

October 2016

CAM: Provincial Roads Improvement Project

(Loan 2839/8254/3442 and Grant 0278)

Inception Report for Design and Implementation of Income Restoration Program (150B, NR53 and 151B)

Prepared by Social Development Consultant for Inter-Ministerial Resettlement Committee (IRC), Resettlement Department, Ministry of Economy and Finance, Kingdom of Cambodia and Asian Development Bank.

This Social Monitoring Report for Design and Implementation of Income Restoration Program is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "terms of use" section of this website. In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.



Social Development Consultant

No. 6A street 280 Sangkat Boeung Kengkang 2 Khan Chamkarmon Phnom Penh
Phnom Penh Tel: +855 (0)16 947 694 Email: monyrith.sdc@gmail.com

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation Religion King

Social Development Consultant

**Inception Report for Design and Implementation of
Income Restoration Program**

CAM: Provincial Roads Improvement Project (150B, NR53, and 151B)



Submitted to

Ministry of Economic and Finance

Inter-Ministerial Resettlement Committee (IRC)

Resettlement Department

ACCRONYMS AND ABBREVIATION

ADB	: Asian Development Bank
AHs	: Affected Households
APs	: Affected Persons
DMS	: Detailed Measurement Survey
DPs	: Displaced Persons
DRSCs	: District Resettlement Sub-Committees
EA	: Executing Agency
EDPs	: Economically Displaced Persons
EMO	: External Monitoring Organization
FGDs	: Focus Group Discussions
GMS	: Greater Mekong Sub-region
GRC	: Grievance Redress Committee
HHs	: Household
IPP	: Indigenous Peoples Plan
IRC	: Inter-Ministerial Resettlement Committee
IRC-RD	: Inter-Ministerial Resettlement Committee Resettlement Department
LARP	: Land Acquisition and Resettlement Plan
MEF	: Ministry of Economy and Finance
NGO	: Non-Government Organization
PDPs	: Physically Displaced Persons
PIB	: Project Information Booklet
PICs	: Project Implementation Consultants
PMU	: Provincial Management Unit
PRSC	: Provincial Resettlement Sub-Committee
PRSC-WG	: Provincial Resettlement Sub-Committee Working Group
RCS	: Replacement Cost Survey
RD	: Resettlement Department
RD-MEF	: Resettlement Department of Ministry of Economy and Finance
ROW	: Right-of Way
RP	: Resettlement Plan
RSC	: Resettlement Sub-Committee
SES	: Socioeconomic Survey
SGHs	: Self-help Groups



Contents

ACCRONYMS AND ABBREVIATION	1
I. PROJECT BACKGROUND	3
II. OBJECTIVE	3
2.1. General Objective	3
2.2. Specific Project Purpose	3
III. ORGANIZATION OF THE INCEPTION REPORT	3
3.1. Scope of Income Restoration Program	4
3.2. The Income Restoration Program	5
3.3. Project Reporting	12
3.4. Program organization and management	13
3.5. Conclusion	13

ANNEXES

Annex 1: List of affected people in Kampong Chhnang province

Annex 2: List of affected people in Kampong Speu province

Annex 3: List of commune and village leaders met during the inception

Annex 4: List of affected people that could not be met during inception

Annex 5: Social economic survey questionnaire

Annex 6: Workplan

Annex 7: Project location map

I. PROJECT BACKGROUND

The Rural Roads Improvement Project aims to rehabilitate an aggregate of approximately 176 km of provincial road (PR) 314D, national road (NR) 13, PR150B, NR53, and PR151B, located in Prey Veng, Svay Rieng, Kampong Chhnang, and Kampong Speu provinces, to paved condition to provide a safer, cost-effective provincial road network with all-year access to markets and other social services for provincial centers of southeastern and mid-western Cambodia. The Project is financed through a loan from the Asian Development Bank (ADB). The Ministry of Public Works and Transport (MPWT) is the Executing Agency. The major impacts caused by the Project in the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B include demolition of structures used for residence and business, and acquisition of occupied land in the road right-of-way (ROW).

Based on the results of DMS conducted on March – December 2013, a total of 198 HHs will be eligible to participate in the Income Restoration Program that will be developed and implemented for AHs severely affected by the loss of their productive assets or main structures, landless AH, and AH falling under vulnerable group. Those are (i) 19 HHs losing 10% or more of their productive agriculture land; (ii) 93 HHs headed by elderly; 33 HHs headed by women; 1 HH living under poverty line; 16 landless AHs; 2 AHs with disability and 34 AHs whose houses are entirely affected.

II. OBJECTIVE

The main purpose of this Inception Report is to review the current socioeconomic conditions, skills, strengths and weaknesses of the affected persons (APs) losing out their household assets and capacities because of the Project in the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B and set out the strategy and key steps involved in the implementation of the income restoration program for the severely affected households (AHs) as defined in the agreed 2014 project RP. The report also specifies the various activities and actions commencing with the review of existing documents and development of tools and materials for training needs assessment, organization of the training programs and delivery of key project outputs based on the specific tasks specified in the project TOR. This Inception report describes the project approach and methodologies, self-help group formation and organization, organization of training program, financial bank credit assistant, a detailed work plan, and terms of reference for the project.

2.1. General Objective

The primary objective of the income restoration program is to restore or improve the socio-economic conditions of the severely affected and the vulnerable households whose incomes are severely affected the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B.

2.2. Specific Project Purpose

The specific project objective is to restore or improve the socio-economic conditions of the total of severely affected and the vulnerable households by means of: (i) provide special assistance to severely affected & vulnerable households; (ii) provide opportunity of employment; (iii) supplemental livelihood activities to be designed, and (iv) provide financial credit assistant and support.

III. ORGANIZATION OF THE INCEPTION REPORT

The Inception Report has been prepared by the team leader after consulting and obtaining assistance from various key stakeholders including the APs themselves, key representatives of the client, commune leaders, and village leaders.

This report aims to summarize and present the activities undertaken as well as the achievements made during the Inception period including a review of the background information, design and conduct of socio-economic and needs assessment, organization of the training needs analysis, and the listing of the

expected outputs from the program. In addition, the report presents a detailed work plan for the implementation of the program.

The structure of this report is as follows:

- Section 1: Scope of the program
- Section 2: The Income Restoration Program
- Section 3: Project reporting
- Section 4: Program organization and management
- Section 5: Conclusion

3.1. Scope of Income Restoration Program

Kampong Chhnang and Kampong Speu province are the provinces to be covered under the income restoration program. The ToR has indicated that there are totally 198 households (Kampong Chhnang 194 HHs, and Kampong Speu 4 HHs) which are severely affected by the rehabilitation of the Project in the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B and hence would need to be included under the design and implementation of income restoration program as shown in Table 1. The Project Team including the team leader, assistant team and field staff have already met the eligible AHs for assessing their socio economic situation as a consequence of the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B and their inclusion in the income restoration program designed to address their specific needs. Thus it is envisaged that 198 households (Annex 1, and 2) may be covered under the program, respectively.

The income restoration program (IRP) envisaged for the severely affected and vulnerable households will focus on the provision of alternative or supplemental livelihood activities that will be designed with the AHs by the NGOs/Agency to be hired for the program. Said alternative or supplemental livelihood activities will be supported with skills training and credit support as needed.

The Project Team then undertook a comprehensive socio-economic and needs assessment with all affected people using the survey form prepared by the team (Annex 5) and consultation with local officials, commune and village leaders as shown in Annex 3. The majority of the families were met and interviewed by the Team following the assistant from the local officials, commune leaders, village leaders, and other. Some families, however, could not be reached by the Team, even though the Team has tried very hard, spent a lot time waiting and used every possible means. And some other households could not be identified by the village leaders. The reasons for their absences were identified by the Team as shown in Annex 4.

In Kampong Chhnang, 119 AHs out of the target 194 AHs were interviewed and consulted whilst 32 households could not be reached by the team and village leaders (Annex 4) and 41 AHs will be interviewed in the upcoming weeks. In Kampong Speu, 4 AHs will be interviewed in the upcoming week.

The team has conducted series of meeting, discussion and consultation with local authorities and the purpose of the meeting is to explore the project, seek assistant and support, introduce about the program, purpose and activities, seek support and assistant in the program, find out number of NGOs/agencies registered and their implementation in the area, find out major purpose and activities carried out by those NGOs/agencies in the area, help identify NGOs/agencies which are related with activities of the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B, find out living conditions, life style, management strategies of the people in the Project area, find out employment opportunity and skills needed for people in the project area, learn more about the situation of APs living in the new location compared to living in the old one, seek advice and recommendations on good ways for helping the APs, and for planning and implementation of the Program.

I. Geo-demographic Profile of the AHs

Kampong Chhnang, with a population of 472,616, is a Cambodian province. It is a small province 91 Kilometres from Phnom Penh and it is in the alluvial plain of central Cambodia. It is drained by the Tonle Sap, a tributary of the Mekong river. As shown in Table 1, in Kampong Chhnang, 194 AHs have been affected by the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B, residing in 3 districts and 9 communes.

Kampong Speu, with a population of 716,517, is a province of Cambodia. It is in the southwest of the country, and its capital is Krong Chbar Morn. The province is bordered the provinces of Pursat and Kampong Chhnang to the north, Kandal to the east, Takeo to the southeast, Kampot to the south, and Koh Kong to the west. As shown in Table 1, in Kampong Speu, 4 AHs have been affected by the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B, residing in 1 district (Tbpong) and 1 commune (Am Laeng). See the Annex 7 about the project location map.

Table 1: Number of Eligible Affected Households by Location

Province	District	commune	Total	Road
Kampong Chhnang	Kampong Trolach	Ta Ches Khang Keut	31	150BE
		Ta Ches Khang Lech	7	150BW
		Chhouk Sor	40	
	Samaki Meanchey	Khmar Chmar	31	53
	Teuk Phos	Ah Phivath	42	
		Khlong Porpok	2	
		Cheab	15	
		Toul Khpos	18	
		Kbal Teuk	8	
Kampong Speu	Tbpong	Am Laeng	4	151B
Total			198	

3.2. The Income Restoration Program

The Rural Roads Improvement Project aims to rehabilitate an aggregate of approximately 176 km of provincial road (PR) 314D, national road (NR) 13, PR150B, NR53, and PR151B, located in Prey Veng, Svay Rieng, Kampong Chhnang, and Kampong Speu provinces, to paved condition to provide a safer, cost-effective provincial road network with all-year access to markets and other social services for provincial centers of southeastern and mid-western Cambodia. The Project is financed through a loan from the Asian Development Bank (ADB). The Ministry of Public Works and Transport (MPWT) is the Executing Agency. The major impacts caused by the Project in the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B include demolition of structures used for residence and business, and acquisition of occupied land in the road right-of-way (ROW).

Based on the results of DMS conducted on March – December 2013, a total of 198 HHs will be eligible to participate in the Income Restoration Program that will be developed and implemented for AHs severely affected by the loss of their productive assets or main structures, landless AH, and AH falling under vulnerable group. Those are (i) 19 HHs losing 10% or more of their productive agriculture land; (ii) 93 HHs headed by elderly; 33 HHs headed by women; 1 HH living under poverty line; 16 landless AHHs; 2 AHH with disability and 34 AHs whose houses are entirely affected.

3.2.1. Objectives and Expected Outcomes

The income restoration program has been designed to implement a sustainable income restoration program for households severely affected by the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B in Cambodia over the expanded period of 2 years. The IRP takes cognizant of the fact that these severely affected and vulnerable AIs live along PR150B, NR53, and PR151B as they already are, their chances of being able to re-establish themselves will be further compromised unless they are resettled in a way that will maintain their existing closeness and ties with one another. The IRP will capitalize on these existing ties among and the APs and will, to the extent possible, formalize this into self-help groups that will serve as the catalyst within which the APs would decide on the appropriate livelihood activities each shall pursue, based on the knowledge and resources of each member, that of the other members of the self-help group, and what the IRP can provide.

It is hoped that by the end of the two-year IRP, the participating AP households through their self-help groups would have re-established their lives. The APs and their self-help groups will be on their own, having been adequately prepared to pursue their self-help activities without the continued intervention of the development NGO/agency, the Government, and the ADB. It is for this reason that the two-year Program will be carried out with the following strategic goals:

- a. Within the first year, the AP households shall have started their respective livelihood activities, while the self-help groups shall have been set up;
- b. Within the first semester of the second year, the AP households shall have been able to fine-tune their livelihood activities, while the self-help group shall have been stabilized their operation. Both AP households and self-help groups are practically on their own with minimal and intermittent support from the NGO/agency;
- c. Within the second semester of the second year, IRP will ensure that the affected and vulnerable households are able to restore or even improve their income/sources of livelihood through backstop support (monitoring and supervision), if and when necessary.

3.2.2. Project Strategy

The income restoration program will be undertaken over a period of two years. The indicative work plan includes the design and implementation of the sustainable income restoration for people affected by the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B project in the Cambodia, specifically in 2 provinces: Kampong Chhnang and Kampong Speu and together account for 198 affected households. The indicative work plan includes carrying out situational and needs assessment surveys to be served as baseline studies to identify and substantiate key areas for action, as well as the means for achieving the desired outcomes, designing IRP and SHG establishment, SHG follow up and problem solving, the provision of training programs, practice & apply their training skills to actual business activities, conduct of SHG Audit and preparation of exit strategy, conduct of Post-Evaluation Survey (results framework), and follow up activities and final evaluation.

The Project Team is fully aware that a successful income restoration program requires the adoption of a holistic approach and that the training plan for the program must be well prepared. Thus, it is important that such a holistic approach is incorporated through better understanding as well as effective planning and budgeting. A comprehensive training program strategy for the income restoration program will address the needs of all the APs and be coordinated by various NGOs and other micro-finance agencies. It is extremely crucial that the project team must work closely with all parties involved in the program both at the policy level, donors, local authorities, NGOs, APs, and related individuals and organizations and under the supportive supervision of the Resettlement Department (RD) of the Ministry of Economy and Finance.

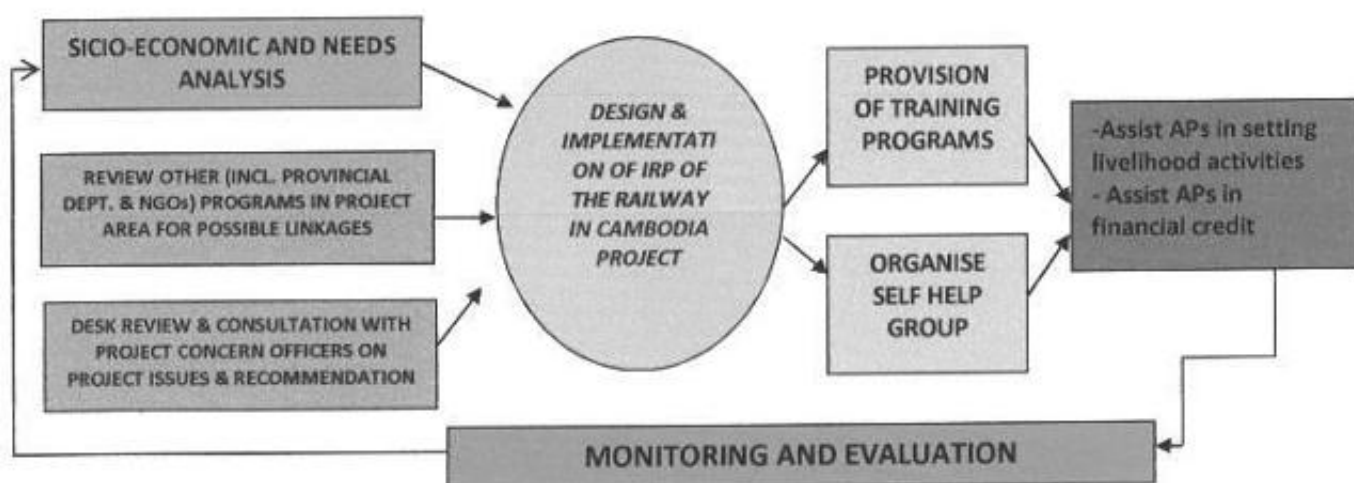
3.2.3. Project Approach & Methodology

The methodology proposed under the project is based on a combination of the needs assessment and income restoration approach, constant consultation with stakeholders, and implementation of best practices. In accordance with the terms of reference and the project proposal, the approach and methodology (see Figure depicted below) will utilize the needs assessment instrument, consultations, and training activities, focusing on the improvement of living conditions and provide necessary skills for the affected people. These include:

- a. Review all related and existing documents regarding the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B project and those severely affected households in all the two designated provinces: Kampong Chhnang and Kampong Speu.
- b. Consult and desk review with project-concern officers on project issues and seek possible recommendation on way forward
- c. Prepare situational and needs assessment survey instrument and pre-test the instrument as well as submit the instrument to the project concern officers for endorsement.
- d. Conduct field visit to the respective areas of all 198 target APs within 2 different provinces (Kampong Chhnang: 198 APs, and Kampong Speu: 4 APs) to:
 - analysis of their existing sources of livelihood to serve as a baseline data on pre-Project incomes and living standards and as an evaluation measure for the achievement of the project at its end.
 - detail profiles of the severely affected households and their members including: information on gender, age group, education, productive skills, household size, and livelihood preference.
 - identify of key socio-economic problems facing the participating AHs and suggestions on ways and means to help them overcome said problems.
 - learn about their needs and preferences in their living condition improvement and livelihood activities
 - observe and witness their current living conditions, challenges and needs as well as to consider possible means that would allow them improve and generate incomes.
- e. Consult with key stakeholders in the designated provinces both provincial departments and NGOs in the project area for possible recommendations and effective intervention. The meeting and consultation aim at identification of employment opportunity & skills needed for APs in the project area and possible intervention in the rehabilitation of the railway project.
- f. Establish and form self-help groups (SHG) of the participating APs, the grouping could be people living in the same village or commune and/or nature of livelihood activities. Activities in the formation of the self-help groups will include:
 - Organize initial meeting to each location, each meeting consists of around 20 to 30 participants which prefer them to/as two groups to be setup. The meeting will facilitate all participants to initiate and identify their own group members. The meeting would preferably be with the women of the target group and discuss:
 - Objectives of Self Help Groups
 - What a Self Help Group is
 - Operating principles
 - Weekly meetings
 - Management Committee
 - Regulations
 - End of the year distribution of profit
 - Provide technical support to each group in the formulation of internal groups' regulation, principles, and its vision with the participation of all group's members from each group.

- Facilitate the meeting to support the each SHG in the formulation of internal group regulation, principles, and its vision. The meeting consists of one day for each group. Support the group in electing their management committee by ballot.
 - Explain that the group will write its own regulation. Guide them through the example regulation and make them decide on
 - the amount savings that the members will deposit every week
 - the loan term
 - the interest rate on loans
 - the time and place of the weekly meeting
 - Provide training to all SHGs' committees on the group management, leadership and organizational and financial management for officers;
 - Provide training to all SHGs' committees on simple bookkeeping, capital management, and minutes taking and group's report writing.
 - Provide needed guidance and support to the officers of the self-help groups
 - SHG follow up, monitoring and support
- g. Identify the appropriate livelihood activities for all severely APs to participate in the program.
- h. Provide training program and activities to all participating APs.
- i. Assist in identifying and encourage the appropriate livelihood activities for each AP household based on the skill acquired, knowledge and resources of each member and that of their self-help groups and that will ensure that the household has the capacity to provide for its daily sustenance.
- j. Identify existing or planned programs of the Government, NGOs, and other agencies operating in the project area for possible link-up to the IRP.
- k. Prepare a gender strategy that will enhance opportunities for women to participate in the decision-making process and to learn new skills for use in their chosen livelihood activities.
- l. Assist APs in setting-up their respective financial and credit management policy, system and procedures.
- m. Continue to provide follow up activities & on-going support to APs in applying their skills to business activities to make sure that APs are self-sustain and self-dependent in generating their incomes.

Figure 1: Project approach and Methodology



3.2.4. Program Outputs Development

The team has thoroughly reviewed the TORs established for the project and has developed the following expected explicit outputs:

Output 1: Socio-Economic and Needs Analysis

- Output 1.1: Report on the existing source of livelihood, detailed profiling, key socio-economic problems of APs, and suggestions to overcome problems
- Output 1.2: Report on livelihood programs needed
- Output 1.3: Report on investigation of each target household situation
- Output 1.4: Report on skills/strengths/weaknesses of individual APs in the 2 provinces
- Output 1.5: Report on employment opportunity & skills needed for APs in the project area

Output 2: Establishment of Self-Help Group

- Output 2.1: Report on the membership of SHG
- Output 2.2: Report on the role and responsibilities of SHG
- Output 2.3: Report on establishment of SHG by laws
- Output 2.4: Report on the process of SHG

Output 3: The Provision of Training Program

- Output 3.1: Clusters of the potential trainees
- Output 3.2: Training schedule and materials
- Output 3.3: List of Trainers/NGOs that provide training activities

Output 4: Curriculum Development (modules and methods)

- Output 4.1: Training curriculum for agricultural production
- Output 4.2: Training curriculum for vocational/technical training
- Output 4.3: Training curriculum for sales and marketing strategy

Output 5: Extension Service

- Output 5.1: Follow up, Monitoring and Back up Report
 - Output 5.1.1: Assistant in the creation of livelihood activities
 - Output 5.1.2: Assistant in both financial and technical issues
 - Output 5.1.3: On-going support and problem solving

3.2.5. Work Plan Development

The team has developed a work plan based on the expected outputs, timeframe, and potential resources available under the program (The Work Plan is provided in Annex 6)

3.2.6. Establishment of Self Help Group

3.2.6.1. Concept of SHG

The concept developed by various organizations in Cambodia for resettlement projects, for reintegration of migration groups and other vulnerable group to assist in restoring their livelihood and it found feasible for disadvantage community in all rural areas. Traditionally, SHGs have been set up by communities with different arrangement to support the community needs such as pagoda committee, an association of people formed to undertake specific tasks, and the traditional solidarity groups. They are usually formed on their own, and function based on certain norms developed by themselves.

SHG is defined differently for different purposes. For the purpose of resettlement activities, the SHG could be defined as a small autonomous, non-political group of people living in the same vicinity of

near each other and sharing common concerns, who come together voluntarily to work for their mutual personal, social and economic development.

All members are responsible for the obligation of their groups and needs to participate actively in the group activities. The SHG can be last very long or short depending on dynamic of socio-economic conditions.

3.2.6.2. Main characteristics of SHGs

Small Group: The concept encourages formation of small groups in order to enable effective participation of all members. Generally groups with members ranging from 15 - 20 have found to be very effective. If the size is too small, it may result in less seriousness among members of the group.

Homogeneous: If the members belong to the same social and economic strata, if they have similar concerns, and if there is a natural affinity among them, it becomes very easy to work as a group.

Functional and fully participation: The group has to meet regularly, at least twice a month. All members need to attend all meetings.

Autonomous: The groups are autonomous in their functions. They operate base on their own bylaws, rules and regulation. All members meet together and decided the rules and regulation based on concerns. The group is accountable to itself in terms of its functioning.

Collective Leadership: Though the groups have a Representative, Assistant and Treasurer, the office bearers cannot take any involvement in on their decision. All decisions are made in the group meetings when all members are present. All decisions are therefore made in consensus. The position of the office bearers is seen more as responsibility than as power. Nevertheless, the office bearers are rotated regular basis to avoid concentration of power in the hands of a few.

Membership Voluntarily: The group forms on its own based on the concept explained to them. Membership in a group is to be decided between the prospective member and the other members of the group, and not by anybody else.

Non-Political: The SHGs expressly state that they will not discuss any political agenda. Here politics means party-related politics. Members are free to have their own political affiliation, which may differ from member of member within the group. Their issues however, are not discussed in the group meeting.

Mutual Help: The SHGs strive for the personal social and economic development of the members, though mutual help.

Regular Savings: The SHGs focuses on savings and credit activities for mutual help. Saving is not from surplus, but from whatever little the members can put aside from their consumption. The group members collectively decide the size of the amount saved and the frequency of saving.

Interests of SHGs vary depending on their needs. It is necessary to introduce interests of at least at two levels:

- Community level needs which shall include collective interests for community such as water and sanitation, health, education and improvement of other social activities.
- Household and individual needs which may include food security, clothing, shelters, and access to credit, self-confidence and social recognition which can be addressed by small group rather than whole community.

3.2.6.3. Specific Approach for Setting Up SHGs

1. Public awareness of benefits of SHGs: It is important to inform community about the benefit of SHG to encourage their participation in the process. A guideline for public communication and awareness will be developed using simple Khmer words easy to understand by all type of people in Community. The general principle of the SHG will be included in the public communication guideline.
2. Identification of membership in the group shall be voluntary. All members of a group have to mutually agree to work with each other. The team will facilitate identification of membership but will avoid influent in the process.
3. Building leadership for group leader is essential. The whole group is responsible and accountable all decisions which need to ensure that all functions are performed out smoothly. It needs to ensure that the group leader will not make any decisions unilaterally in the leadership, it should be in consensus through meeting with majority of members attended. The leadership group could include a Chief, Secretary and Accounts. Detail tasks and responsibilities of the leadership group and members will be defined and communicated to all SHGs.
4. Assist in establishing bylaws and norms to carry out their tasks smoothly and with greater efficiency. Bylaws are made for their own convenience and not to create obstacles. The SHGs formulate their own rules and regulations. This is an expression of the group's autonomy.
5. Assist each SHG to identify purpose and goals by providing them as much as possible most relevant information
6. Assist in setting up savings and credit activities appropriate for SHGs because they meet important needs of the members and foster a high level of self-reliance. It generally needs revolving funds to help establish saving/credit funds for each SHG. These revolving funds will be managed through a commercial bank account, possibly ACLEDA bank and the team will help to negotiate with the Bank to get most benefit on fee charges and minimum deposit. In fact, this saving is small SHGs is not really savings in a conventional way. It is not money kept aside for a specific purpose. It is not even available to withdraw at all.
7. The team will assist the SHGs to make their rules that all members save regularly and equally.
8. Assist in establishing bookkeeping. Apart from help in maintaining records of the various activities of the group, the book also helps in making the group more transparent. These may include:
 - Saving book, to maintain the saving detail of members
 - Cash-book, to record all monetary transactions of the group
 - Loan ledger, to record loan particulars of each member
 - Individual savings and credit pass book, given to each member of the group

3.2.6.4. Training to SHG

Training is an important for capacity building. This will include both informal and formal ways of training. Informal training takes place in the routine meetings of the SHGs, in the form of on-the-job learning, of book keeping, facilitation group meeting, and through discussion on topics of interest.

Formal training, on the other hand, is deliberately planned sessions, based on a joint analysis of the training needs. The training may involve sessions on various aspects of the group dynamics such as meeting facilitation, decision making, leadership, problem solving and conflict resolution, and on credit management and book keeping.

Curriculum for training will be developed based on the needs identified during the needs assessment. Some curriculums already exist but may need to adapt to knowledge of participants.

It is also aimed at creating awareness on the social and personal development aspect. Basic knowledge of human rights, gender, ecology and environment, and any other issues will also provide to the members as appropriate.

3.2.7. SHG Audit

Auditing of credit activities of SHGs is a very important to ensure transparency and long-term sustainability. Internal Audit to be conducted by the team participating by the SHGs will be used as basis for corrective actions.

Some examples of aspects to be covered by audit: books are properly written and the procedures, properly followed, loan utilization, the ability of members to plan their business to get credit, the quality of loan negotiations, use of power for influencing decisions, and equity in accessing loans.

Community who involved in the audit activities will be trained so that they can later on assume this auditing role and reduce administrative cost.

External audit will be performed as required.

3.2.8. Exit Strategy

It is important to encourage the groups become self-reliant in managing their functions, especially the book keeping, meeting, facilitation and credit management aspects. The team will gradually reduce its active role in the group, and finally withdrawals from the group and end completely when the group is fully functioning, expected by mid of second year.

To prepare exit strategy from each SHG, the team will:

1. Conduct joint analysis of the strengths and weaknesses of each SHG and assist them to prepare plan to overcome their weaknesses and build on their strengths.
2. Provide backstopping services to each SHG to improve their capacity to fully take over responsibility.
3. Establish linkage with some financial institution, which could provide capital assistance.
4. Establish at community level mechanism to address the larger community support on drinking water, education, communication, and community health care.

3.2.9. Ensuring Financial Sustainability through networking with Local Financial Institutions

The team will help to establish network with financial institutions to allow SHGs to access affordable credit as required for their group. It will be necessary to explain requirement for accessing credit from financial institutions, helping them to prepare proper documents, show transparency management. It is unavoidable that additional funds are needed when the groups are grown up.

3.3. Project Reporting

SDC, through the team leader, will submit reports to Ministry of Economy and Finance concerning the implementation of the Railway project and its progress. The reports will include (i) Inception Report within 2 months after the commencement of the project (ii) Socio-Economic Report within 6 months, (iii) Progress Report (Quarterly) within every 3 months (iv) Completion Report within 2 years detailing outcomes and recommendations, and (v) Post Evaluation Report within 1 months after completing Post Evaluation activity which is commenced after 6 months of two-year IRP activities to include case studies and lessons learnt.

Reporting Requirements	Report Timing	Prepared by	Remarks
Inception Report	Within 2 months	SDC (through Team Leader)	
Socio-Economic Report	Within 6 months	SDC (through Team Leader)	

Progress Report (Quarterly)	Every 3 months after 5 th month	SDC (through Team Leader)
Completion Report	At the conclusion of the project (2years)	SDC (through Team Leader)
Post-Evaluation Report	After 6 months of completed project	SDC (through Team Leader) (case studies & lessons learnt)

3.4. Program organization and management

In the design and implementation of the IRP, necessary tools and activities are to be taken into consideration as far as the interest of those severely APs is concerned. To name a few, the provision of training program and SHG activities are mere tools to help each AH restore its livelihood and sources of income.

As mentioned in the signed contract for this assignment, the income restoration program for the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B project is managed by the team leader, Mr. Ean Sren. The project is assisted by Team Assistant, SHG training officers, field staff, and a data analysis specialist.

Team Leader: Mr. Ean Sren will be responsible for overall management of program including technical training aspects and coordination with IRC and MEF for general policy directions and activities reports and ensure good collaboration with local government agencies and other local training institutions. He will prepare detail work plan and ensure that all activities are implemented as schedule.

Project Assistant will assist the SHG training officer to conduct training need assessment, organizing SHG, set up the groups, and establishing accounting system and assist them in problem solving.

One SHG training officer will be responsible for conducting training need assessment and develop training curriculum that fit well with the demand for services. Provide training to selected participants and monitor their performance.

One Assistant Training Officer will assist the SHG training officer to conduct training need assessment, organizing SHG, set up the groups, and establishing accounting system and assist them in problem solving.

Ten field researchers need for beginning and at the beginning of the program to conduct training need assessment.

One Administrator will be responsible for all kind of administrative works including preparation of correspondence with communities, filing and documentations, and appointment for meetings.

Two data analysts will need from the beginning of the assignment to analyze needs assessment data.

3.5. Conclusion

Preliminary work on the design and implementation of Income Restoration for the severely APs was to identify the alternative and supplemental livelihood activities that the AHs will engage in. In this respect, training program and SHG formation along with other activities are necessary tools to be used for the implementation of the IRP. The team has met with the appointed severely AHs in their respective area and consulted with agencies/NGOs in the project area, specific training program and needs have been identified and determined by the team.

As has been proposed in this report, there are overall 198 AHs who should be considered to be included under the program. During this inception phase, the Team has sought support, assistance and participation from various stakeholders. The APs have been visited by the Team in order to encourage for their full and active participation and support the program and to collect specific information

pertaining to their socioeconomic situation regarding specific livelihood skills which may need to be developed or strengthened.

119 AHs from Kampong Chhnang province have been met by the team and they were happy with the purpose of the program and looked forward to participating in training and other activities as soon as possible. 32 AHs in Kampong Chhnang province could not be reached for their various reasons as explained in the annexation. Also, during this period, 19 local officers were met by the team as to explore our purpose and activities and to seek consultation on various issues ranging from living condition of APs to skills needed and to employment opportunity for APs. Consultations on skills necessary for APs, program management in the area and necessary activities to be planned and included in the implementation in the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B project have been carried out by the team.

ANNEXES

List Of APs in Kampong Chhnang Province

Total : HHs

No	DMS	HH Name	HH Name in English
District : Kampong Trolach , Commune: Ta Ches Ket			
1	II-133	មាន ស៊ីធឿន	Mean sithoeun
2	II-136	នួន សុផាត	Nuon sophat
3	II-139	ប្រេម ឈឿត	Brem chhoeuth
4	II-063	ឯល ជុំ	El Chom
5	II-065	ជី ហ៊ឹម	Chi heim
6	II-079	មុត ភីន	Moth phin
7	II-077	ឆេង គី	Cheng Ki
8	II-085	ហៅ នុប	Maus nub
9	II-089	ហែម សុភាព	Hem Sophea
10	II-093	វ៉ាន់ យ៉េន	Van Yon
11	II-097	សុខ សុខន	Sok Sokhorn
12	II-103	យ៉េន គីណេង	Yeaun Kineng
13	II-105	អ៊ុង ចាន់ថា	Oung Chantha
14	II-110	ង៉ែត សុខលី	Ngeth Sokli
15	I-094	ដូង សុភាព	Doung SoPheap
16	I-098	រស់ ចែម	Ros Chem

17	I-099	កង រ៉េត	Kong Reth
18	II-114	ជីវ សុហេង	Cheav Soheng
19	II-115	ហួត យូ	Hout You
20	II-118	តាំង តិច	Tang Tech
21	II-119	នី ភ័ស	Ni Phors
22	I-114	ព្រហ្ម ហៃ	Phrom Hai
23	I-116	មាន ស៊ីធឿន	Mean SiTheau
24	I-103	ហ្វូយ យ៉ាងឡឺយ	Phoy YangLey
25	I-104	ឡេង ហ៊ាង	Leng heang
26	I-105	ពេជ្រ សាលន	Pich Salon
27	I-105	សុត សារ៉េន	South sareaun
28	II-123	ចាប ម៉ឺន	Chab Meoun
29	II-126	ស៊ូ សាខន	Sou Sakhon
30	II-128	ចាន់ ឆាយ	Chan Chay
31	II-131	ម៉ាង រឿន	Mang reaun
District : Kampong Trolach , Commune: Ta Ches Lech			
32	II-001	ឆេង នាង	Cheng Neang
33	II-009	ផាន ចន្ទា	Phan Chanda
34	II-015	សុខ លឿង	Sok Leaug
35	II-020	ប៉ែន យឿន	Phhen Yeaun

36	II-022	ជំ ញ៉ែន	Chom Yeaun
37	II-023	អ៊ូ កៀត	Ou Keaut
38	II-045	ឡំ ឡី	Lom Ley
District : Kampong Trolach , Commune: Chhouk Sor			
39	I-005	ជាន សុជាតិ	Chan SoCheat
40	I-010	ទុំ យ៉ុំ	Tom Youm
41	I-012	នោ យ៉ុំ	No Youm
42	I-015	កើត ម៉ាត់	Keth Math
43	I-016	គឹម ឆន	Kim Chorn
44	I-017	អ៊ុន សះ	Oun Sas
45	I-020	ឯល គ្រឹម	Eal Kream
46	I-023	គឹម ឈុំ	Kim Chhom
47	I-025	គង់ សៀម	Kong Seoum
48	I-032	តឹក នឿន	Toek Neoun
49	I-033	គុជ វីង	Koch Wing
50	I-035	ង៉ែត កេង	Ngeth Keng
51	I-061	សេង អម	Seng
52	I-064	យួន សារ៉ៀម	Khoun sareoum
53	I-068	អុល លាប	Oul Leab
54	I-080	លឹម សុនឹម	Lim Sonim

55	II-087	ជូ សុយា	Chou Sokhea
56	II-094	ស្រង់ ទាំលីម	Srorg Tealim
57	II-101	ទាំ ស្មាន	Teang Sman
58	I-107	ទាំ ក្រឹម	Teang Kreim
59	I-112	តុង ស៊ីស	Tong Sis
60	I-114	ស៊ីម ស្មាន	Sim Sman
61	II-118	តុំ សារី	Tom Sari
62	I-116	ស្មាន នោ	Sman No
63	I-117	ម៉ូត ស្រះ	Moth Sreah
64	I-123	ម៉ាន យ៉ាន	Man Yan
65	I-126	ម៉ូត ហ៊ឹម	Moth Him
66	II-122	ម៉ាន យ៉ាន	Man Yan
67	I-131	រេ ម៉ូត	Res Moth
68	I-132	ស្មាន នោ	Sman No
69	I-147	ទាំ ស្មាន	Teang Sman
70	I-162	ឡីប ទាំ	Lib Teang
71	I-163	ជោក សេន	Chok sen
72	II-153	ស្លេ សាស	Sles Sas
73	II-155	សុ រីតាស	Sos RiKas
74	I-167	សុ ទាំ	Sos Teang

75	I-174	តេ: សាន់	Tes san
76	II-183	ណុ: សេន	Nou Sen
77	I-186	ទាំ ស្រីន	Teang Sren
78	I-187	ម៉ើ លាប	Meou Lab

District : Kampong Trolach , Commune: khna chhma

79	I-204	អួន ខន	Oun Khorn
80	I-212	វង ថន	Vong Thon
81	I-216	ដេក ឃៀន	Dek kheoun
82	I-220	ញឹក ម៉េត	Nheuk Meth
83	I-223	ស៊ីម ឃៀន	Sim Nheoun
84	I-234	កែ សាត	Ke Sat
85	I-238	សោម រៀន	Sorm Roeun
86	I-242	សៅ វ៉ែន	Seou Ven
87	I-243	វ៉ែន លី	Von Li
88	I-244	ខ្លឹម សាអ័ត	Khloem Sareth
89	II-193	អួន សារៀន	Oun Saroeun
90	II-195	យ៉ឹម ផាន	Yoem Phhan
91	II-207	ប៉ុក ខែម	Phok Khem
92	II-211	ញឹក ម៉េត	Nhoek mek
93	II-215	កង ទត	Kong Thoth

94	II-220	កែវ ជឿន	Keo Doeun
95	II-225	ស្វាយ រ៉ែន	Svay Ron
96	I-245	ណាន វ៉ែន	Nouy Roem
97	I-253	យ៉ឹម ហៃ	Yoem Hai
98	I-260	ហ៊ុំ សុផល	HO Sophal
99	I-261	សំ ឆុំ	Sum Chom
100	I-262	ដុក ម៉ែន	Duk Moun
101	I-265	នួន សុភ័ណ	Noun Sophorn
102	I-278	ឌី ហឿន	Euv Hoeun
103	II-242	ប៉ែន ម៉ែន	Ben Men
104	II-257	ប្រាក់ រ៉ុំ	Brak Rom
105	II-260	ហៅ សាកៀន	Mous sakeoun
106	I-292	ស្វាយ ឯក	Svay eok
107	I-279	អុង ឃៀន	Oung Eoun
108	I-283	ប៉ែន រ៉េត	Ben Reth
109	I-283	គឹម សំអាន	Kim Som ann
District : Terk Phos , Commune: Ak Pi Vath			
110	II-289	ម៉ក់ ឃីន	Mok Khen
111	II-293	ជួន គឿន	Choun Keoun
112	II-295	សុរ ណាវ	So Nav

113	II-298	សៅ យាន	Saov Yean
114	II-310	សូ នឿន	So Noeun
115	II-312	សំ សាម៉ុន	Som Samon
116	I-316	មី សៀក	Mie Seak
117	I-317	អុម ផេង	Oum Pheng
118	I-325	កោះ យឿង	Kors Yoeun
119	I-308	អ៊ូជ ហ៊ាស់	Ouch Mas
120	I-313	កៃ សៀម	Kea Seam
121	I-314	ញ៉េប គិន	Nhem Ken
122	I-315	ស៊ីវ សុំ	Siv Som
123	II-313	ញ៉េប កន	Nhem Korn
124	II-319	ចាន់ សុបិន	Chan Sobin
125	II-323	ឯក ឈឿន	Eok Chhoeu
126	I-323	ពត ហើ	Poth Hei
127	II-332	យួន ងន	Khoun Ngoun
128	II-341	ឯក សៀន	Eok Soeun
129	II-342	ស៊ីវ មឿន	Siv Moeun
130	I-349	កៃ អិន	Keo En
131	I-350	យួន ងន	Khoun Ngeoun
132	I-368	កង ក្រុច	Kong Kruch

133	I-370	យួន មីន	Khoun Min
134	II-356	ឆយ ខៀន	Chhouy Khoeu
135	II-358	ញឹក យ៉ាន់	Nhoek Yan
136	II-377	យួន យីន	Khoun Yin
137	I-371	គង់ សន	Kong Soun
138	I-373	កែ លន	Kea Lon
139	I-375	សូ ប្រី	So Tree
140	II-381	អោម អឿង	Oum Oeun
141	II-384	ម៉ៅ សារ៉ូ	Mous Sarom
142	II-387	ដូង ជឿន	Dong Choeun
143	II-392	ជៀម ណារី	Chlem Nari
144	II-398	ចាន់ សយ	Chan Soy
145	II-386	អោម អេន	Oum Eun
146	I-402	ចាន់ អ៊ុន	Chan Oun
147	II-404	ជឿក សឿង	Doeuk Soeung
148	I-413	ឡាច សូភីត	Lach Sovath
149	I-406	ប៉ែន ណារី	Ben Nari
150	I-409	ហម គីមសាន	Houm KimSan
152	I-417	សៃ ស្រេង	Se Sreng
District : Terk Phos , Commune: Khluy PoPok			

153	II-410	ជុំ ឃៀន	Dom Khoeun
154	II-411	សេក ខាត់	Sek Khat
District : Terk Phos , Commune: Cheab			
155	II-415	ឌុយ ចោច	Doy Chorch
156	II-423	ស្រី ខុន	Srey Koun
157	I-432	ប៉ែន សារី	Ben Sari
158	I-442	ជុំ គឹម	Chom Kim
159	I-443	ធីម ថេត	Thim Teth
160	I-457	ញ៉ង់ ចេង	Nhom Cheng
161	II-439	ស្រី ធឿន	Srey Thoeu
162	II-456	ពៅ ចម	Pov Chom
163	II-464	ពៅ នាង	Pov Neang
164	II-468	ពៅ ម៉ាច	Pov Mach
165	II-473	ទេព សូ	Tep So
166	II-475	យ៉ែម ត្រប់	Yem Trob
167	I-471	ជា ណាន	Chea Norn
168	II-483	យ៉ក់ លឹម	Yok Lim
169	II-498	ប៉ែន ហន	Ben Horn
District : Terk Phos , Commune: Toul Khpors			
170	I-500	ជេត សុន	Cheth Soun

171	II-515	ប៉ាត ហម	Bath Houm
172	I-511	នួន ហ៊ី	Noun Him
173	II-546	ទឹម ទីម៉ះ	Team Timas
174	II-547	ម៉ម សារី	Moum Sari
175	I-524	សុះ ទាំ	Sou Teang
176	I-528	កៃ ម៉ាត់	Kai math
177	II-552	រះ ណា	Reas Na
178	II-559	រះ ភាស៍	Reas Pheas
179	II-562	ខ្មើ ខ	Khvoeu Khor
180	II-575	ស្មាន ជះ	Sman Cheas
181	I-550	ផែង អីន	Pheng Ein
182	I-554	សៅ សី	Sov Sey
183	I-558	ខ្មើ សារុន	Khvoeu Saron
184	II-594	ឡេង សៀងឈី	Leng Seangli
185	II-595	តឹក ផាន	Teak Phan
186	II-597	មួង មៅ	Moung Mous
187	II-608	ស្រី ចៀន	Srey Choeun
District : Terk Phos , Commune: kbal Terk			
188	I-562	រស់ ហ៊ុន	Ros Houn
189	I-570	ព្រំ នី	Phrom Ni

190	I-571	តូច យ៉ុង	Touch Yon
191	I-573	សំ អៀល	Som eoul
192	II-610	រឿង មីន	Reoung Min
193	II-611	ហៀង ខ្លួន	Heoung Noun
193	II-613	ម៉ៅ ជែល	Mous Cheol
194	I-587	សុះ យះ	Sou Yas

LIST OF APs In Kampong Speu PROVINCE

Total : HHs

No	DMS	HH Name	HH Name in English
District : Tbpong , Commune: Am Laeng			
1	II-004	ជីម ងួន	Chim Nguon
2	I-027	ភូ ភឹម	Phou Phim
3	I-054	ជិន សារឹម	Chin saroem
4	II-063	សៀក រតនៈ	Seak rothtanak

LOCAL OFFICIALS, COMMUNE & VILLAGE LEADERS MET DURING THE INCEPTION

No.	Name	Description of Purpose
1	Mr. Sen Vansak Village Leader Svay Krom village, Ta Ches Ket commune, Kampong Trolach district Tel: 012-296-373	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify project-impact villages & their localities - Help identify key stakeholders and APs - Find out the situational living condition of APs impacted by the railway - Seek advice for planning and implementation of the program
2	Mr. Sous Art Math Village Leader Svay Bakav village, Ta Ches Ket commune, Kampong Trolach district Tel: 097-263-1096	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
3	Mr. Tiem Ham Village Leader Svay Bakav village, Ta Ches Ket commune, Kampong Trolach district Tel: 017-253-483	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
4	Mr. Chorn Rotanak Village Leader Sompot village, Ta Ches Ket commune, Kampong Trolach district Tel: 089-733-033	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
5	Mr. Moun Has Village Leader Ta Ches village,	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration

	<p>Ta Ches Ket commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 012-856-861</p>	<p>program</p> <ul style="list-style-type: none"> - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
6	<p>Mr. Mou Hak</p> <p>Village Leader Som Rong village, Ta Ches Lech commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
7	<p>Mr. Sen Vansak</p> <p>Village Leader Svay Krom village, Ta Ches Lech commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 012-296-373</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
8	<p>Mr. Ngeth Vanna</p> <p>Village Leader Beng Kok village, Ta Ches Lech commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 012-205-481</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
9	<p>Mr. Sa Math</p> <p>Village Leader Kro Sas Thmey village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 077-939-203</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
10	<p>Mr. Kim Chem</p> <p>Village Leader Sdok Lech village,</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration

	<p>Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 092-164-067</p>	<p>program</p> <ul style="list-style-type: none"> - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
11	<p>Mr. Kim Chem</p> <p>Village Leader Prey Prean village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 092-823-954</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
12	<p>Mr. Sen Heat</p> <p>Village Leader Chhouk Kro Chas village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 092-823-954</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
13	<p>Mr. Sous Leas</p> <p>Village Leader Toul village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 092-938-785</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
14	<p>Mr. Math Ya</p> <p>Village Leader Trou Peang Khnhom village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 092-748-424</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
15	<p>Mr. Math Ya</p> <p>Village Leader Trou Peang Khnhom village,</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration

	<p>Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 092-748-424</p>	<p>program</p> <ul style="list-style-type: none"> - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
16	<p>Mr. Chuk Teang</p> <p>Assistant to Village Leader Trou Peang Khnhom village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 017-852-388</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
17	<p>Mrs. You Sorl</p> <p>Village Leader Onndong tromong village, Chhuk Sors commune, Kampong Trolach district</p> <p>Tel: 089-820-317</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
18	<p>Mr. Oung Sinoun</p> <p>Village Leader Tro Dok Pong village, Chma Khna commune, Sakmaki mean Chey district</p> <p>Tel: 078-711-521</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program
19	<p>Mr. Souv Van</p> <p>Assistant to Village Leader Tro Dok Pong village, Chma Khna commune, Sakmaki mean Chey district</p> <p>Tel: 089-953-767</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Seek support and assistant in the program - Explore past activities and planned activities related to the area - Share the mission and objectives of the income restoration program - Help identify key stakeholders and APs and their localities - Help in making appointment with APs for interview - Find out the situational living condition of APs - Seek advice for planning and implementation of the program

LIST OF APS THAT COULD NOT BE REACHED FOR THE SURVEY IN KAMPONG CHHNANG IN

DURING THE INCEPTION:

No	DMS	PK No.	HH NAME IN KHMER	HH NAME IN ENG	Province	District	Commune	Village	REASONS
1	I-079	LK3+200	មុត ក្រីន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសកើត	សំព័រ	គាត់រស់នៅបុណ្យបងប្អូន
2	II-085	RK3+350	មៅ ឌុប		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសកើត	សំព័រ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
3	I-105	LK5+400	សុត សារ៉ុន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសកើត	តាជេស	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
4	II-123	RK4+970	ចាប មឿន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសកើត	តាជេស	គាត់រស់នៅការកួយ
5	II-001	RK0+025	ឆេង នាង		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសលិច	សំរោង	មិនដឹងថាគាត់រស់នៅណា
6	II-009	RK0+600	ដាន ចន្ទា		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសលិច	ស្វាយក្រោម	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
7	II-015	RK0+880	សុខ លៀង		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសលិច	ស្វាយក្រោម	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
8	II-020	RK1+150	ប៉ែន យឿន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសលិច	បឹងកក់	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
9	II-022	RK1+250	ជុំ យឿន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	តាជេសលិច	បឹងកក់	គាត់រស់នៅពេទ្យ
10	I-016	LK0+600	គឹម នន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ល្វកស	ក្រសះថ្មី	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
11	I-017	LK0+650	អ៊ុន សះ		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ល្វកស	ក្រសះថ្មី	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ

12	I-068	LRK2+700	អូល លាប		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ស្តុកលិច	គាត់រលំទៅភ្នំពេញ
13	I-080	LRK3+400	វែង កេង		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ស្តុកលិច	គាត់រលំទៅបុល្យបងប្អូន
14	I-112	LK4+850	តុប ស៊ីស		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ឈូកហ្វាយ៉ាស់	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
15	II-118	RK5+600	ទុំ សារី		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ទួល	គាត់រលំទៅលេងកូននៅភូមិផ្សេង
16	I-117	LK5+150	ម៉ូត ស្រះ		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ទួល	អ្នកជិតខាងមិនដឹងថាគាត់ទៅណា
17	I-123	LK5+650	ម៉ាន យ៉ាន		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ទួល	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
18	I-132	LK6+250	ស្មាន នោ		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ត្រពាំងខ្ពុំ	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
19	II-155	RK7+300	សុះ រីតាស		កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ត្រឡាច	ឈូកស	ត្រពាំងខ្ពុំ	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
20	I-234	LK12+275	រែក សាត		កំពង់ឆ្នាំង	សាមគ្គីមានជ័យ	ខ្នាធ្មារ	ត្រដក់ពង	គាត់រលំទៅលេងកូននៅភូមិផ្សេង
21	II-211	RK11+650	ញឹក ម៉េត		កំពង់ឆ្នាំង	សាមគ្គីមានជ័យ	ខ្នាធ្មារ	ត្រដក់ពង	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
22	I-245	LK10+750	ណាន មែ		កំពង់ឆ្នាំង	សាមគ្គីមានជ័យ	ខ្នាធ្មារ	ព្រដក់ពង	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
23	I-260	LK13+375	ហ៊ី សុផល		កំពង់ឆ្នាំង	សាមគ្គីមានជ័យ	ខ្នាធ្មារ	ខ្នាតណ្តាល	គាត់រលំទៅធ្វើស្រែ
24	II-257	RK14+000	ប្រាក់ រ៉ៃ		កំពង់ឆ្នាំង	សាមគ្គីមានជ័យ	ខ្នាធ្មារ	ខ្នាតណ្តាល	អ្នកជិតខាងមិនដឹងថាគាត់ទៅណា
25	I-279	LK14+150	អ៊ុង អៀន		កំពង់ឆ្នាំង	សាមគ្គីមានជ័យ	ខ្នាធ្មារ	ជ្រៃរោងកើត	អ្នកជិតខាងមិនដឹងថាគាត់ទៅណា
26	II-289	RK15+900	ម៉ក់ យ៉ិន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ស្រែខ្ពុំ	មិននៅផ្ទះ មិនដឹងទៅណា

27	II-293	LK16+160	ជួន គៀន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ស្រែខ្ពុំ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
28	I-315	LK16+650	ស៊ីវ៉ា ស៊ីវ៉ា		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ស្រែខ្ពុំ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
29	I-350	LK19+500	យួន ឯន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	គ្រពាំងព្រីង	ទៅលេងបងប្អូន
30	II-377	RK21+850	យួន យីន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	គ្រពាំងព្រីង	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
31	II-381	RK22+650	អោម អៀង		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ដំបូ	មិននៅផ្ទះ មិនដឹងទៅណា
32	II-384	RK22+850	ម៉ៅ សារ៉ុ		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ដំបូ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
33	II-398	RK23+700	ចាន់ សយ		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ដំបូ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
34	II-386	LK22+400	អោម អេន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ដំបូ	អ្នកជិតខាងមិនដឹងថាគាត់ទៅណា
35	I-402	LK24+000	ចាន់ អ៊ុន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ដំបូ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
36	I-413	LK25+450	ឡាច ស្លាត		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ស្រែតាដេ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
37	I-409	LK24+900	ហាម ភឹមសាន		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ស្រែតាដេ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ
38	I-417	LK25+320	សែ ព្រែង		កំពង់ឆ្នាំង	ទឹកជុស	អភិវឌ្ឍន៍	ស្រែតាដេ	គាត់រស់នៅធ្វើស្រែ

សេដ្ឋកិច្ចសង្គម និងទម្រង់នៃការវាយតម្លៃ
គំរោងស្តារឡើងវិញនៃ គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ផ្លូវជាតិលេខ ៥៣ និងផ្លូវខេត្តលេខ ១៥០ បេ ១៥១ បេ
SOCIO ECONOMIC AND NEEDS ASSESSMENT FORM
INCOME RESTORATION PROGRAM
CAM: PROVINCIAL ROADS IMPROVEMENT PROJECT (150B, NR53, AND 151B)

1. លេខកូដកំរងសំណួរ (Questionnaire Code) = _____ 2. កាលបរិច្ឆេទស៊ីភាសនី (Date of survey) : ____/____/____
 (ថ្ងៃ dd/ខែmm/ឆ្នាំyyy)

3. លេខកូដ IRC's (IRC's No) = _____ 4. ទីតាំង (Location): ☐1 ជនបទ (rural)
☐2 ពាក់កណ្តាលក្រុង(semi urban) ☐3 កណ្តាលក្រុង (urban)

5. ឈ្មោះមេគ្រួសារ (Name of HH head): _____ ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង (Name in Latin): _____

6. ភេទ (Sex): ☐1 ប្រុស (Male) ☐2 ស្រី (Female)

7. ថ្ងៃកំណើតមេគ្រួសារ (HH head date of birth): ____/____/____ (dd/mm/yyyy) អាយុ (Ages): _____

8. អាសយដ្ឋានរស់នៅបច្ចុប្បន្នរបស់មេគ្រួសារ (ADDRESS OF HH HEAD) : ភូមិ (VILLAGE) _____

ឃុំ (COMMUNE) _____ ស្រុក (DISTRICT) _____ ខេត្ត (PROVINCE) _____

លេខទូរស័ព្ទ (TEL): _____

9. ស្ថានភាពបច្ចុប្បន្នរបស់មេគ្រួសារ (Current relationship status of HH head):

ចំណើយច្រើនជាងមួយ និងការអានរាល់ចំណើយទាំងអស់នៅខាងក្រោមសម្រាប់អ្នកសំភាសនី

(More than one answers are available & read through all the below answers for the respondent)

☐១ ស្រីមេម៉ាយ (WIDOWED)

☐២ ចាស់ជរា (ELDERLY)

☐៣ ពិការ (disabled)

☐៤ គ្រីក្រដែលចំណូលប្រចាំខែក្រោម ១៤ដុល្លា (The poor with monthly income below 14 USD)

☐៥ គ្រួសារដែលខ្វះខាតដី/ ការបាត់បង់ទាំងស្រុងដោយសារការរងផលប៉ះពាល់ពីគម្រោង (ផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅ)
 (Landless family/entirely loss by the project impact (relocation))

☐៦ ការបាត់បង់ដីនៃផលិតផល (ច្រើនជាង 10% នៃដីផលិតកម្មសរុប)

(Loss of productive land (more than 10 % of overall productive land))

10. សរុបចំនួនសមាជិកនៅក្នុងបន្ទុករបស់គ្រួសារ (Total number of household members):ប៉ុន្មាននាក់

11. ភេទ (Sex): ☐1 ប្រុស: ប៉ុន្មាននាក់ (persons) ☐2 ស្រី (Female): ប៉ុន្មាននាក់ (persons)

12. ព័ត៌មានលំអិតនៃប្រវត្តិមេគ្រួសារ និង សមាជិកគ្រួសារ

Detailed profiling of APs households and their members:

លេខ No	ឈ្មោះសមាជិកគ្រួសារ Name of Family Member	ទំនាក់ទំនងទៅនឹងមេគ្រួសារ Relation to HH*	ភេទ Sex**	អាយុ Ages***	ស្ថានភាពអពាហ៍ពិពាហ៍ Marital Status****	ការអប់រំ Education*****	ជំនាញផលិតកម្ម Productive skill possessed*****	មុខរបរ Occupation*****	ចំណង់ចំណូលនៃការចិញ្ចឹមសត្វ Livelihood preference ផែនការសម្រាប់ការបង្កើនប្រាក់ចំណូល (plan for income generation) *****
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

- ទំនាក់ទំនងទៅនឹងមេគ្រួសារ (Relation to HH*) ☐ 1 ខ្លួនឯង(self) ☐ 2 ភ្ញី/ ប្រពន្ធ (spouse) ☐ 3 កូន (child) ☐ 4 បងប្អូន (sibling) ☐ 5 ឪពុកម្តាយ (parents) ☐ 6 យាយតា/Grand parents)
- ភេទ (Sex**) ☐ 1 ប្រុស (male) ☐ 2 ស្រី (female)
- អាយុ (Ages***) ☐ 1 តិចជាង៥ឆ្នាំ និង ៥ឆ្នាំ (5 years and below) ☐ 2 ឆ្នាំ ៦ ដល់ ១៧ឆ្នាំ (6 – 17 years) ☐ 3 ១៨ឆ្នាំ ដល់ ៤០ឆ្នាំ (18 – 40 years) ☐ 4 ៤១ឆ្នាំដល់៥៩ឆ្នាំ (41 – 59 years) ☐ 5 ៦០ឆ្នាំ និង លើសពី៦០ឆ្នាំ (60 & above)
- ស្ថានភាពអពាហ៍ពិពាហ៍ (Marital status****) ☐ 1 នៅលិវៈ (single) ☐ 2 រៀបការ (married) ☐ 3 លែងលះ (divorce) ☐ 4 ពោះម៉ាយ ឬ មេម៉ាយ (widow/widower)
- ការអប់រំ (Education*****) ☐ 1 មិនចូលសាលា (no schooling) ☐ 2 មិនចេះអក្សរ (illiteracy class) ☐ 3 វគ្គបណ្តុះបណ្តាលជំនាញពី៦ខែដល់១ឆ្នាំ (technical training (6months-1year) ☐ 4 ថ្នាក់បឋមសិក្សា (primary education) ☐ 5 ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យ (secondary education) ☐ 6 ថ្នាក់វិទ្យាល័យ (high school) ☐ 7 ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រមធ្យម (associate degree) ☐ 8 ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ (Bachelor degree) ☐ 9 ថ្នាក់អនុបណ្ឌិត (Master degree)
- ជំនាញផលិតកម្ម (Productive skills possessed*****) ☐ 1 មិនមាន (none) ☐ 2 ជំនាញកសិឧស្សាហកម្ម (agro-based skill) ☐ 3 ជំនាញចិញ្ចឹមសត្វ (livestock skill) ☐ 4 វគ្គចំណេះជំនាញ (technical skill) ☐ 5 ជំនាញភាសារង្វៀល (language skill (English)
- ចំណង់ចំណូលនៃការចិញ្ចឹមសត្វ (ផែនការសម្រាប់ការបង្កើនប្រាក់ចំណូល)

Livelihood preference (plan for income generation) *****

- ☐1 លក់កម្លាំងពលកម្ម (ក្នុងស្រុក) sell labor (locally)
☐2 លក់កម្លាំងពលកម្ម (ធ្វើចំណាកស្រុក) sell labor (migrate)
☐3 ផលិតកម្មដំណាំ (crop production)
☐4 ផលិតកម្មបសុសត្វ (livestock production)
☐5 ការដាំដុះបៃតងសារ (homestead gardening)
☐6 ការធ្វើ ឬលក់របរផ្សេងៗ (making/selling things)
☐7 ផ្សេងៗ (other) (ឧទាហរណ៍: ការជួញដូរម្ហូបបន្លែបន្លាច, ការលក់ និងការទិញនៃផលិតផលកសិកម្ម និងផ្សេងៗ
 (i.e. petty trade, hawking, buying and selling agricultural product and so on)

13. ឈ្មោះអ្នកផ្តល់បទសំភាសន៍ (Name of respondent): _____

14. ភេទ (Sex): ☐1 ប្រុស (Male) ☐2 ស្រី (Female)

15. ទំនាក់ទំនងអ្នកសំភាសន៍ទៅនឹងមេគ្រួសារ (Relationship of respondent to HH head): ☐1 ខ្លួនឯង (self)
☐2 ភ្ញី/ ប្រពន្ធ (spouse) ☐3 កូន (child) ☐4 បងប្អូន (sibling) ☐5 ឪពុកម្តាយ (parents)

16. ជនជាតិរបស់អ្នកផ្តល់បទសំភាសន៍ (Racial and ethnic of respondent):

- ☐1 ខ្មែរ (Khmer)
☐2 ចាម/មូស្លីម (Cham/Muslim)
☐3 ក្រុមជនជាតិភាគតិច (Minority group)
☐4 ថៃ/Thai
☐5 ឡាវ/ Laos
☐6 វៀតណាម/Vietnamese
☐7 ផ្សេងៗ/other: (បញ្ជាក់ រាយការណ៍/specify) _____

17. ជំនឿរបស់អ្នកផ្តល់បទសំភាសន៍ (Religious belief of respondent):

- ☐1 ពុទ្ធសាសនា/Buddhism ☐2 អ៊ីស្លាម/Islam ☐3 គ្រីស្ទាន/Christianity ☐4 ផ្សេងៗ/Other: _____

18. កម្រិតសិក្សាខ្ពស់បំផុតដែលអ្នកផ្តល់បទសំភាសន៍បានបញ្ចប់ (The highest grade in school that the respondent completed):

- ☐1 មិនបានចូលរៀន (No schooling)
☐2 មិនចេះអក្សរ (illiteracy class)
☐3 បឋមសិក្សា (Elementary/primary school)
☐4 អនុវិទ្យាល័យ (Secondary school)
☐5 វិទ្យាល័យ (High school)
☐6 វគ្គបណ្តុះបណ្តាលជំនាញខ្លីៗនៃមធ្យមសិក្សា (Short technical training (6 months -1 year)
☐7 ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ (Associate degree)
☐8 ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ (Bachelor degree)
☐9 ថ្នាក់អនុបណ្ឌិត Master degree
☐10 ផ្សេងៗ/Other: _____

19. មុខរបរសព្វថ្ងៃរបស់អ្នកផ្តល់បទសំភាសន៍ (Current occupational status of respondent):

- ☐1 កសិករ (farmer)
☐2 គ្រូបង្រៀន (teacher)
☐3 អ្នកលក់ (vendor)
☐4 ជាងភាគីដេរ (tailor)

- ☐ 5 ជាងសំណង់ (construction worker)
☐ 6 អ្នកធ្វើផ្ទះ (home maker)
☐ 7 មិនមានមុខរបរ(unemployed)
☐ 8 អ្នកលក់ពលកម្មក្នុងស្រុក / អ្នកលក់ពលកម្មវិស័យកសិកម្ម (domestic/agricultural sell labor)
☐ 9 អ្នកលក់ពលកម្មក្រៅប្រទេស (sell labor for oversea) (នៅប្រទេសថៃ (Thailand), ប្រទេសកូរ៉េ (Korea), ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី (Malaysia.....))
☐ 10 ប៉ូលីស ឬ ទាហាន (policeman/soldier)
☐ 11 អ្នករៀបចំការពិធីការ (wedding planner)
☐ 12 ជាងធ្វើសក់ (hairstylist)
☐ 13 ជាងដាក់មុខ (facial/hair make up)
☐ 14 ជាងម៉ូតូ/ជាងកង់ (motor/bike technician)
☐ 15 អ្នកបើកបរឡានដឹកទំនិញ (truck driver)
☐ 16 អ្នកបើកតាក់ស៊ី (taxi driver)
☐ 17 ផ្សេងៗ (other):

20. ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារជាអតិបរិមាណមួយខែ (មកពីគ្រប់ប្រភព) Family household average income (from all sources) during one month (1 USD = 4200 riels):

ប្រភពប្រាក់ចំណូល Source of incomes	មុនពេលគំរោង អភិវឌ្ឍន៍ផ្គត់ផ្គង់ទៅដល់		ពេលគំរោង អភិវឌ្ឍន៍ផ្គត់ផ្គង់ទៅដល់		បាត់បង់ចំណូលអ្វីខ្លះ ពេលគំរោងអភិវឌ្ឍន៍ផ្គត់ផ្គង់ទៅដល់	
	Income in Riel		Income in Riel		Income in Riel	
ប្រាក់បៀវត្ស Wages/Salary						
ជួញដូរ Trading						
ផលិតផលកសិកម្ម Agricultural product						
សេវាផ្សេងៗ Other services						
ផលិតកម្ម Manufacture						
នេសាទ Fishing						
ប្រាក់បញ្ញើ Remittance						
ចិញ្ចឹមសត្វ Livestock						
ដឹកជញ្ជូន Transportation						
បរបាញ់ Hunting						
Other, Specify.....ផ្សេងៗ						

ប្រភពប្រាក់ចំណូល Source of incomes	មុនទទួលបានកម្មវិធី ស្តារប្រាក់ចំណូលឡើងវិញ		ប្រភពប្រាក់ចំណូលថ្មីមុន ទទួលបានកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល	
		Income in Riel		Income in Riel
ប្រាក់បៀវត្ស Wages/Salary				
ជួញដូរ Trading				
ផលិតផលកសិកម្ម Agricultural product				
សេវាផ្សេងៗ Other services				
ផលិតកម្ម Manufacture				
នេសាទ Fishing				
ប្រាក់បញ្ញើ Remittance				
ចិញ្ចឹមសត្វ Livestock				
ដឹកជញ្ជូន Transportation				
បរបាញ់ Hunting				
Other, Specify.....ផ្សេងៗ				

☐ 1 អតីតកាល(Past): _____ USD ☐ 2 បច្ចុប្បន្ន (Present): _____ USD

21. ប្រាក់ចំណាយគ្រួសារជាមធ្យមខែ (Family household monthly average expenditure
(1 USD = 4200 riels):

ប្រភពប្រាក់ចំណាយ Source of expense	មុនពេលគំរោង អភិវឌ្ឍន៍ផ្គត់ផ្គង់ទៅដល់		ពេលគំរោង អភិវឌ្ឍន៍ផ្គត់ផ្គង់ទៅដល់		បាត់បង់ចំណូលអ្វីខ្លះ ពេលគំរោងអភិវឌ្ឍន៍ផ្គត់ផ្គង់ទៅដល់	
		Income in Riel		Income in Riel		Income in Riel
Rice អង្ករ						
Food អាហារ						
Fuel ប្រេងឥន្ធនៈ						
Cosmetics គ្រឿងសំអាង						
Health សុខភាព						
Transportation ដឹកជញ្ជូន						
Electricity ភ្លើង						
Water ទឹក						
Clothes សំលៀកបំពាក់						

Education ការអប់រំ					
Ceremony or wedding ការរៀបចំពិធីផ្សេងៗ					
Furniture សង្ហារឹម					
Entertainment ការកំសាន្ត					
Other, Specify..... ផ្សេងៗ					

ប្រភពប្រាក់ចំណាយ Source of expense	មុនទទួលបានកម្មវិធី ស្តារប្រាក់ចំណូលឡើងវិញ Income in Riel		ប្រភពប្រាក់ចំណាយថ្មីមុន ទទួលបានកម្មវិធីស្តារប្រាក់ចំណូល Income in Riel	
Rice អង្ករ				
Food អាហារ				
Fuel ប្រេងឥន្ធនៈ				
Cosmetics គ្រឿងសំអាង				
Health សុខភាព				
Transportation ដឹកជញ្ជូន				
Water ទឹក				
Clothes សំលៀកបំពាក់				
Education ការអប់រំ				
Ceremony or wedding ការរៀបចំពិធីផ្សេងៗ				
Furniture សង្ហារឹម				
Entertainment ការកំសាន្ត				
Other, Specify..... ផ្សេងៗ				

☐ 1 អតីតកាល (Past): _____ USD

☐ 2 បច្ចុប្បន្ន (Present): _____ USD

22. ប្រភពធនធានរូបវន្តបច្ចុប្បន្នរបស់គ្រួសារ (ចំណើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Current family household physical resources: (more than one answers are available)

- ☐ 1 ផ្ទះ (House) (សូរសំនួរទី២៣) (proceed Q23)
☐ 2 កាន់កាប់ដីធ្លី (Landholding) (សូរសំនួរទី២៤) (proceed Q24)
☐ 3 សំភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ /Household facilities (សូរសំនួរទី២៦) (proceed Q26)
☐ 4 ម្ចាស់សត្វចិញ្ចឹម (Animal owning) (សូរសំនួរទី២៧) (proceed Q27)
☐ 5 ដើមឈើ (Tree) (សូរសំនួរទី២៨) (proceed Q28)
☐ 6 គ្រឿងបរិក្ខារកសិកម្ម (Agricultural equipment's) (សូរសំនួរទី២៩) (proceed Q29)
☐ 7 សំភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងមុខរបរអាជីវកម្ម/Business facilities (សូរសំនួរទី៣០) (proceed Q30)
☐ 8 ផ្សេងៗ (other):

23. ប្រភេទផ្ទះបច្ចុប្បន្នរបស់គ្រួសារអ្នក (ចំណើយមានតែមួយ)

Family current house category: (only one answer)

- ដំបូល ☐ 1 ស្បូវ ☐ 2 សង្ក្រាន្ត ☐ 3 ក្បឿង ☐ 4 បេតុងប្លង់សេ ☐ 5 ប្លាស្ទិក ☐ 6 ផ្សេងៗ (other):
- ផ្កាស្លឹក ☐ 1 ស្បូវ ☐ 2 ផ្កាស្លឹក ☐ 3 សម្ភារៈ ចម្រុះបណ្តោះអាសន្ន ☐ 4 ឈើគុណភាពមិនល្អ ☐ 5 សង្ក្រាន្ត ☐ 6 គ្រឿងបរិក្ខារខាងលើឈើ ☐ 7 គ្រឿង ☐ 8 ឬស្សី ☐ 9 ផ្សេងៗ (other):
- កំរាល ☐ 1 អត់មាន ☐ 2 ស្តើងរនាបឬស្សីគុណភាពអន់ ☐ 3 ក្តារបន្ទះ ☐ 4 ឈើ ☐ 5 ឬស្សី ☐ 9 សាប ☐ 6 កំរាលដី ☐ 7 ចាក់សាបខាងក្រោម ☐ 8 ឈើបន្ទះ ☐ 10 កាត់ ☐ 11 ផ្សេងៗ (other):
- សសរ ☐ 1 កូនឈើ ☐ 2 ឈើ ☐ 3 ឈើដើងតាង ☐ 4 បេតុង ☐ 11 ផ្សេងៗ (other):
- ចំនួនជាន់ ☐ 1 ផ្ទាល់ដី ☐ 2 ផ្ទះខ្ពស់ផុតពីដីចាប់ពី ០,៦ ម៉ែត្រ ☐ 3 ជាន់ផ្ទាល់ដី ខ្ពស់ត្រឹម ០,៦ ម៉ែត្រ ☐ 4 សាបកាត់ជាន់ផ្ទាល់ដីនិងជាន់ឡើង ☐ 5 ជាន់ផ្ទាល់ដី និងជាន់ទី១ ជាមួយនឹងជញ្ជាំងក្នុង ☐ 6 ជាន់ផ្ទាល់ដី និងជាន់ទី១ ចាក់សាបកាត់ ☐ 7 ជាន់ផ្ទាល់ដី និងជាន់ទី១ ឈើទាំងអស់ ☐ 8 ផ្សេងៗ (other):

24. ការកាន់កាប់ដីធ្លីរបស់គ្រួសារបច្ចុប្បន្ន គិតជាម៉ែត្រការ៉េ (ចំណើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Family current landholding (m2): (more than one answer are available)

- ☐ 1 ផ្ទះ (House): m2
☐ 2 ប្រៃ (Rice): m2
☐ 3 ដើមឈើ(Trees): ចំនួនដើម
☐ 4 ទំហំទំនេរ/កន្លែងលេង (Free space/play ground): m2
☐ 5 ដំណាំកសិកម្ម (Agricultural plants): m2
☐ 6 ផ្សេងៗ (Other): m2

25. ដីគ្រួសារដែលបាត់បង់ដោយសារការប៉ះពាល់ដោយគំរោងគិតជាភាគរយ (Family land lose (%) by the project impact: %

26. ទ្រព្យសម្បត្តិបច្ចុប្បន្នរបស់គ្រួសារ (ចំណើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Family current (number) household assets: (more than one answer are available)

- ☐ 1 រថយន្ត (Vehicles):
☐ 2 រទេះភ្លើងឬស្សី (Bamboo rail train):
☐ 3 ម៉ូតូ (Motorbike):
☐ 4 កង់ (Bicycle):
☐ 5 ទូរទស្សន៍ (TV), VCR:
☐ 6 កុំព្យូទ័រ (Computers):

- ☐7 ទូរស័ព្ទដៃ (Mobile phone):
- ☐8 ម៉ាស៊ីនថតសំឡេង/វីដេអូ (Tape recorder/radio):
- ☐9 ផ្សេងៗ (Other):

27. ចំនួនសត្វចិញ្ចឹមបច្ចុប្បន្នរបស់គ្រួសារ (ចំពើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Family current (number) animal owning: (more than one answer are available)

- ☐1 គោ (Cow):?
- ☐2 ក្របី (Buffalo):?
- ☐3 មាន់/ទា (Chicken/duck):?
- ☐4 ជ្រូក (Pig):?
- ☐5 ត្បែង (Goat):?
- ☐6 ផ្សេងៗ (Other):?

28. ដើមឈើ Tree

លេខរៀង No	ប្រភេទដើមឈើ Tree types	ឯកតា Unit	សរុបចំនួន Total Qty
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

29. ចំនួនឧបករណ៍កសិកម្មបច្ចុប្បន្នរបស់គ្រួសារ (ចំពើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Family current (number) agricultural equipment's: (more than one answer are available)

- ☐1 ត្រាក់ទ័រ (Tractor):units
- ☐2 រទេះគោ (Cart):units
- ☐3 នង្គ័ល (Plough): units
- ☐4 គ្រឿងម៉ាស៊ីនកសិកម្ម (Agricultural machinery): units
- ☐5 រាស់ (Harrow): units
- ☐6 ផ្សេងៗ (Other):units

30. សំភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងមុខរបរអាជីវកម្មរបស់គ្រួសារបច្ចុប្បន្ន/Family current (number) business facilities: (ចំពើយមានច្រើនលើសពីមួយ)(more than one answer are available)

- ☐1 ហាង/តូបលក់នៅឯផ្សារ (Shop/store in the market):
- ☐2 គូនរទេះសម្រាប់បរចាញ់/Hawking handcart:
- ☐3 ម៉ូតូ/ឡានតាស៊ី (Motor/car taxi):
- ☐4 ការផ្តល់សេវាកម្ម (Service provision):
- ☐5 បន្ទប់/ផ្ទះជួល (Rooms/house for rent):
- ☐6 ផ្សេងៗ (Other):

31. បញ្ហារបស់ប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់/ APs (Problems of Aps)

At level of household status, please indicate (your affordability to) the following activities: (more than one answer are available) (ចំណើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

- ☐ 01 មិនមានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់សូម្បីទិញបាយឬដំឡូង (Have not enough money to buy even rice/food)
- ☐ 02 មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ទិញបាយឬដំឡូង តែពិបាកក្នុងការទិញសំលៀកបំពាក់ និងថ្លៃសិក្សារបស់កូន (Have enough money to buy rice/food but difficult to buy clothes and child education)
- ☐ 03 មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ទិញបាយឬដំឡូង និង សំលៀកបំពាក់, អាចសន្សំប្រាក់បានមួយចំនួនតូច ប៉ុន្តែមិនមានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់ទុកទិញរបស់ថ្លៃមួយចំនួនដូចជា ម៉ូតូ ប្រាក់ថែទាំសុខភាពកូន និងសមាជិកគ្រួសារ នឹងបរាជ័យ។
- (Have enough money to buy rice/food and clothes, can save a small amount but not enough money to purchase costly assets (such as motorbike, healthcare of children and family members and else)
- ☐ 04 មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់សំរាប់ទុកទិញរបស់ថ្លៃដូចជា ម៉ូតូ នឹងបរាជ័យ។
- (Have enough money to purchase costly assets (such as motorbike and else)
- ☐ 05 មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ទិញអ្វីគ្រប់យ៉ាងដែលយើងចង់ទិញ
- (Have enough money to buy whatever we want)
- ☐ 06 ប្រាក់កម្ចី (បញ្ជាក់ប្រភព) ☐ 01. ចងការពីអ្នកភូមិ
- ☐ 02. ធនាគារ
- ☐ 03. មីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ
- ☐ 04. ផ្សេងៗ

32. សម្រាប់កំនិតរបស់អ្នក តើអ្នកនឹងដោះស្រាយរាល់បញ្ហាខាងលើយ៉ាងដូចម្តេច?

In your opinion, what can you do to overcome the above stated problems?

- ☐ 01 បង្កើនផលិតផលស្រូវ/ផលិតផលកសិកម្ម (Improve rice/agricultural production)
- ☐ 02 បង្កើនផលិតផលសត្វល្អិត (Improve livestock production)
- ☐ 03 បង្កើនការដាំដុះបៃតងស្រែ (Improve homestead gardening)
- ☐ 04 កាត់បន្ថយការចំណាយលើកសិកម្ម ដូចជា ការទិញជីគីមី និង ការទិញគ្រាប់ពូជ (Reduce on agricultural cost expenditure (i.e. Chemical fertilizer cost, seed cost)
- ☐ 05 គំរូវការជំនាញបច្ចេកទេស ដូចជា ធ្វើម៉ូតូ ធ្វើទូរស័ព្ទ ធ្វើផលិតផលដោយដៃ និង ការកាត់ដេរ (need to acquire technical skills (i.e. Motorbike, cellphone, craft production, tailoring etc.)
- ☐ 06 ត្រូវការការជួយក្នុងការស្វែងរកជំនួយហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម (ការជួញដូរម្ហូបឆ្នោត) (need support in seeking financial assistance for starting business (petty trade)
- ☐ 07 ត្រូវការជំនួយពិគ្រោះយោបល់ទាំងផ្នែកបច្ចេកទេស និង ការគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ (need constant consultative assistance both technical and financial support)
- ☐ 08 ផ្សេងៗ (Other):

33. បំណុល Credit

តើបងមានបានខ្ចីប្រាក់ពីស្ថាប័នណាដែររឺទេ? Did you receive a credit in the last one year?

☐ 19 No ☐ បាទ/ចាសមាន Yes

ប្រសិនបើមានសូមបំពេញតារាង If yes, please fill the table below:

នៅពេលណាដែល បានខ្ចី? When did you borrow? MM/YY	នៅពេលណា ដែលសង? When will you pay back? MM/YY	សរុបចំនួនខ្ចី Credit Amt. (Riel)	ពីស្ថាបនា From Whom (code)	អត្រាការប្រាក់ % Interest rate in month	ចំនួនដែលបានសង Amt Repaid (Riel)	ចំនួននៅសល់ Outstanding Amt (Riel)

កូដCode: 1 = រដ្ឋាភិបាល/ធនាគារ Govt. /Bank 2 = អង្គការ/សង្គម NGOs / Society
 3 = ម្ចាស់ដី/អ្នកជួញដូរ Landlord / traders
 4 = អ្នកផ្តល់កំរិត Credit provider 5 = បងប្អូន Relative
 6 = ផ្សេងៗ other (specify).....

តើអ្នកប្រើប្រាស់ដែលខ្ចីនោះដើម្បីធ្វើអ្វី? What did you use this money for (multi answers)?

- ☐ 1 = សំរាប់ប្រើប្រាស់អាហារ Food consumption
☐ 2 = សេវាសុខភាព Health care
☐ 3 = ថ្លៃសាលា Schooling costs
☐ 4 = សាងសង់ រឹជួសជុល ផ្ទះ Building/Repairing house
☐ 5 = ពិធីបុណ្យ /អាពាហ៍ពិពាហ៍ Ceremony/Wedding
☐ 6 = ធ្វើចំការ Farming
☐ 7 = ធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវមុខរបរ Business improving
☐ 8 = ឧបត្ថម្ភគ្រូមគ្គីសារ Supporting to family members
☐ 9 = ដោះស្រាយចំណាយ ដោយសារគំរោង To meet cost caused by the Project
☐ 10 = ផ្សេងៗ other (specify).....

34. ការយល់ឃើញនៃវគ្គជំនាញ និង តម្រូវការវគ្គបណ្តុះបណ្តាល (Perception of skill and training need)

តើអ្នកត្រូវការកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលអ្វីខ្លះ: (What training program that you need and is important to your livelihood?)

- ☐ 1 វគ្គបណ្តុះបណ្តាលវិស័យកសិកម្ម (Agricultural training)
☐ 2 វគ្គវិជ្ជាជីវៈនិងបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស (Vocational and technical training)
☐ 3 ទាំងពីរវគ្គខាងលើ (Both of above)
☐ 4 យុទ្ធសាស្ត្រការលក់ និង ទីផ្សារ (Sale and marketing strategies)

តើកម្មវិធីនេះអាចជួយសម្រួលដល់ការងាររបស់អ្នកយ៉ាងម្តេច?

.....

35. តើអ្នកណាដែលអាចចូលរួមវគ្គបណ្តុះបណ្តាលបាន? Who is able to join the training?

☐1 ខ្លួនឯង(self) ☐2 ប្តី/ប្រពន្ធ (spouse)

☐3 កូន (child) ☐4 បងប្អូន (sibling) ☐5 ឪពុកម្តាយ (parents) ☐6 យាយតា(Grand parents)

*សំភាសន៍អ្នកដែលអាចចូលរួមវគ្គបណ្តុះបណ្តាលបានបន្ថែមម្នាក់ទៀត Interview the available person for the training one more

36. ចំពោះវគ្គបណ្តុះបណ្តាលវិស័យកសិកម្ម តើជំនាញអ្វីខ្លះដែលអ្នកត្រូវការ?

For agricultural training, in what areas that you need?

☐1 ការធ្វើស្រែ (Rice farming)

☐2 ការចិញ្ចឹមជ្រូក (Pig raising)

☐3 ការចិញ្ចឹមមាន់(Chicken raising)

☐4 ការដាំដុះបន្លែបៃតងបណ្តោះអាសន្ន: (Vegetable planting (homestead gardening) :

បញ្ជាក់ (specify):

☐5 ការបណ្តុះផ្សិត (Mushroom plantation)

☐6 ការផលិតផ្លែឈើ (Fruit plant production): បញ្ជាក់ specify:

☐7 ផ្សេងៗ (Other):

37. សម្រាប់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និង វិជ្ជាជីវៈ តើជំនាញអ្វីខ្លះដែលអ្នកត្រូវការ?

For technical and vocational training, in what areas that you need?

☐1 ការជួសជុលម៉ូតូ (Motorbike repairation)

☐2 ការកាត់ដេរ (Tailoring)

☐3 ការធ្វើសក់/ការរៀបមុខ (Hairdressing/facial make-up)

☐4 វគ្គបណ្តុះបណ្តាលនៃការធ្វើផលិតផលដៃ (Craft production training)

☐5 ការជួសជុលទូរស័ព្ទដៃ (Cellphone repairation)

☐6 បច្ចេកទេសអគ្គីសនី (Electricity technician)

☐7 ការជួសជុលម៉ាស៊ីនត្រជាក់ (Air-conditioning repairation)

☐8 ការបើកបរ (Driving)

☐9 ផ្សេងៗ (Other):

38. ប្រសិនបើមានថ្នាក់បណ្តុះបណ្តាល តើអ្នកត្រូវការទីតាំងនៅកន្លែងណា? (ចម្លើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

If classroom training is used, what is your preferred location? (More than one answers are available)

☐1 នៅក្នុងតំបន់របស់ខ្ញុំផ្ទាល់ (In my locality)

☐2 ធ្វើដំណើរទៅកន្លែងផ្សេងដែលនៅក្រៅពីតំបន់របស់ខ្ញុំ (Travel to another location outside my area)

☐3 នៅកន្លែងយើងផ្ទាល់ (At our facility)

☐4 ផ្សេងៗ (Other):

39. សម្រាប់អ្នកជ្រើសរើសចម្លើយទី២ តើអ្នកនឹងធ្វើដំណើរទៅកាន់កន្លែងផ្សេងក្រៅពីទីតាំងរបស់អ្នកទេ?

For those choosing (2), are you willing to travel to another place outside your location?

☐1 បាទ (Yes)

☐2 ទេ (No), ហេតុអ្វី (why?).....

40. សូមជ្រើសរើសថ្ងៃដែលអ្នកចង់ចូលរួមបំផុតនៃកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល? (ចំណើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Please select the most desirable day for you to attend training programs: (More than one answers are available)

- ☐1 ថ្ងៃចន្ទ (Monday) ☐2 ថ្ងៃអង្គារ (Tuesday) ☐3 ថ្ងៃពុធ (Wednesday)
☐4 ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ (Thursday) ☐5 ថ្ងៃសុក្រ (Friday) ☐6 ថ្ងៃសៅរ៍ (Saturday)
☐7 ថ្ងៃអាទិត្យ (Sunday) ☐8 រៀងរាល់ថ្ងៃ (Everyday)

41. សូមជ្រើសរើសពេលវេលាដែលមានភាពងាយស្រួលបំផុតសម្រាប់អ្នកដើម្បីចូលរួមក្នុងកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល? (ចំណើយមានច្រើនលើសពីមួយ)

Please select the most convenient time for you to attend training programs: (More than one answers are available)

- ☐1 ពេលព្រឹក (Morning) ☐2 ពេលថ្ងៃត្រង់ (Lunch) ☐3 ពេលរសៀល (Afternoon) ☐4 ពេញមួយថ្ងៃ (All day)

42. តើអ្នកធ្លាប់បានឮ ឬ រៀនពីក្រុមជួយខ្លួនឯងដែរឬទេ?

Have you ever heard/learnt about the self-help group (SHG)?

- ☐1 បាទ (Yes)
☐2 ទេ (No)

43. ប្រសិនបើបាទ តើអ្នកមានបំណងចង់ចូលរួមក្រុមនេះដែរឬទេ? If yes, will you intend to participate in SHG?

- ☐1 បាទ (Yes)
☐2 ទេ (No), ហេតុអ្វី (why):

44. ប្រសិនបើ តើអ្នកមានចំណាប់អារម្មណ៍ក្នុងការចូលរួមនូវសកម្មភាពរបស់ក្រុមជួយខ្លួនឯងដែរឬទេ បើមាននរណាម្នាក់ណែនាំ ឬ គាំទ្រអ្នកក្នុងការធ្វើនូវសកម្មភាពនេះ?

If No, are you interested in participating in SHG activities if there is someone who, at will, introduces and supports you in running this activity?

- ☐1 បាទ (Yes)
☐2 ទេ (No), ហេតុអ្វី (why):

45. តើប្រជាជនក្នុងតំបន់គាត់ប្រកបរបរអាជីវកម្មអ្វីខ្លះ? What is the available local business?

- ☐1 កសិករ (farmer)
☐2 គ្រូបង្រៀន (teacher)
☐3 អ្នកលក់ (vendor)
☐4 ជាងកាត់ដេរ (tailor)
☐5 ជាងសំណង់ (construction worker)
☐6 អ្នកធ្វើផ្ទះ (home maker)
☐7 មិនមានមុខរបរ (unemployed)
☐8 អ្នកលក់ពលកម្មក្នុងស្រុក / អ្នកលក់ពលកម្មវិស័យកសិកម្ម (domestic/agricultural sell labor)
☐9 អ្នកលក់ពលកម្មក្រៅប្រទេស (sell labor for oversea) (នៅឯប្រទេសថៃ (Thailand), ប្រទេសកូរ៉េ (Korea), ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី (Malaysia).....)

- ☐ 10 ប៉ូលីស ឬ ទាហាន (policeman/soldier)
☐ 11 អ្នករៀបចំការពិធីការ (wedding planner)
☐ 12 ជាងធ្វើសក់ (hairstylist)
☐ 13 ជាងថតមុខ (facial/hair make up)
☐ 14 ជាងប៉ូតូ/ជាងកង់ (motor/bike technician)
☐ 15 អ្នកបើកបរឡានដឹកទំនិញ (truck driver)
☐ 16 អ្នកបើកតាឡី (taxi driver)
☐ 17 ផ្សេងៗ (other):

46. ប្រភពទឹក **Water source**

ការផឹក/ការចម្អិន (Drinking/cooking):

(ការបោកសំលៀកបំពាក់/ ការងូតទឹក) Washing/bathing.....

- 1= ទន្លេ/ទន្លេ (Stream/river) 2= បឹង/ស្រះ (Lake/pond) 3= ការការពារបានល្អ/Protected well
 4 = ការការពារមិនបានល្អ/Unprotected well 5= ទឹកភ្លៀង/Rain water 6= ការទិញ/Buying
 7= ប្រព័ន្ធចែកចាយទឹក/Waterworks 8= ផ្សេងៗ/other (បញ្ជាក់/specify).....

ប្រសិនបើអ្នកទិញពីអ្នកលក់ តើអ្នកចំណាយអស់ប៉ុន្មានដែលក្នុងមួយថ្ងៃ? រៀល

If buying from vendor, how much it cost per day? Riels

ប្រសិនបើអ្នកបានប្រមូលដោយខ្លួនឯង តើអ្នកត្រូវចំណាយរយៈពេលប៉ុន្មានក្នុងការធ្វើ? នាទី

If you collect by yourself, how much time you spend to do so? Minutes

តើការទទួលបានទឹកមានអនាម័យដែរឬទេ?

Is the drinking water clean?

☐ បាទ (Yes) ☐ ទេ (No)

តើការទទួលបានទឹកត្រូវបានចម្អិនដែរឬទេ?

Is the drinking water boiled?

☐ បាទ (Yes) ☐ ទេ (No)

47. អនាម័យ **Sanitation**

តើអ្នកមានបង្គន់អនាម័យដែរឬទេ?

Do you have a pit latrine?

☐ បាទ (Yes) ☐ ទេ (No)

ប្រសិនបើគ្មាន តើអ្នកនឹងធ្វើការបង្ហោរបង់នៅកន្លែងណា?

If no, where do you make defecation?

☐ ការបង្ហោរបង់បានគ្រប់កន្លែង/Open defecation

☐ ចែករំលែកបង្គន់ជាមួយអ្នកជិតខាង/Share latrine with neighbor

48. ប្រភពថាមពល **Energy source**

ភ្លើង/Lighting: ការចម្អិនអាហារ/Cooking:

- 1 = មិនមាន/None 2 = អុស/Fire wood 3 = ម៉ាស៊ីនភ្លើងឯកជន/Private generator
 4 = អគ្គិសនីរដ្ឋ/State Electricity 5 = ថ្ម/Battery 6 = ធ្មូង/Charcoal
 7 = ប្រេងប្រេងការ (Gas / Kerosene) 8 = ពិល/គេវ៉ាស៊ី (Torch/Rubber)
 9 = ផ្សេងៗ/Other (បញ្ជាក់/specify).....

49. ការទទួលសេវាសាធារណៈ: Accessibility to other facility services

សាវាសាធារណៈ/Facilities	ចម្ងាយអតិបរិមាគិតជាគីឡូម៉ែត្រ /Average Distance (Km)
1=ជិតសាលារៀន/Nearest school	
2=ផ្សារ/Market	
3=មណ្ឌលសាសនា/Religious centre (Pagoda)	
4=ហាងថ្នាំ/Drug shop	
5=មណ្ឌលសុខភាព រឺ មន្ទីរពេទ្យបង្អែក Health Centre/ Referral (or District) hospital	
6=មន្ទីរពេទ្យខេត្ត ក្រុង/Municipality hospital	
7=ប៉ុស្តិ៍ប៉ូលីស/Police Administrative Post	
8=ទីប្រជុំជនឃុំ/Commune Centre	
9=ទីប្រជុំជនស្រុក/District Centre	
10= ទីប្រជុំជនផ្សេងៗ/Other urban	

50. សហគមន៍និងអង្គការក្នុងតំបន់/Local community and organization

ឈ្មោះសហគមន៍និងអង្គការក្នុងតំបន់ Name of the community and organization	សកម្មភាពចម្បង Main activities
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

51. យោបល់បន្ថែម ឬ សំណើបន្ថែម

Additional suggestions:

សូមអរគុណច្រើន ☺

Thank you very much!!!

WORK PLAN

Design and Implementation of Income Restoration Program:
the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B in Cambodia Project

I. OBJECTIVES

General Objective

The primary objective of the income restoration program is to restore or improve the socio-economic conditions of the severely affected and the vulnerable households whose incomes are severely affected by the rehabilitation of PR150B, NR53, and PR151B.

Specific Project Purpose

The specific project objective is to restore or improve the socio-economic conditions of the total of severely affected and the vulnerable households by means of: (i) provide special assistance to severely affected & vulnerable households; (ii) provide opportunity of employment; (iii) supplemental livelihood activities to be designed, and (iv) provide financial credit assistant and support.

II. IMPLEMENTATION PLAN

It is necessary that, within the whole income restoration program of two-year period (November 1, 2015 – October 31, 2017), the project completion report will be prepared and submitted in October 2017.

Phase I: The program starts from November 1, 2015 and will take 12 months.

Goal of Phase I: -

- The AP households shall have started their respective livelihood activities, while the self-help groups shall have been set up.
- The AP households shall have been able to fine-tune their livelihood activities, while self-help groups shall have stabilized their operations.
- Both APs households and self-help groups are practically on their own with minimal and intermittent support from the NGO/agency.

Expected Outputs & Planned Activities	Time Frame												Responsible Party	Other
	01 November 2015 – 31 October 2016													
	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct		
	Output 1: Identification of the existing source of livelihood, detailed profiling, key socio-economic problems of APs, and suggestions to overcome problems													
• Review project- related/exiting documents/data													TL	
• Detail work plan & preparation													TL	
• Conduct desk review & interview with project concerned officers													TL	
• Prepare the list of the concerned APs & BRTOs													TL,TA	
• Prepare questionnaire & techniques for situational & need assessment													TL,TA	
• Submission of questionnaire & tool for approval													TL	
• Revising tool & techniques as													TL	

Phase II: The program of Phase II starts from November 01, 2016 and will take 12 months. The final report (the project completion report) will be prepared and submitted in October 2017.

Goals of Phase II: - The affected and vulnerable households are able to restore or even improve their income/resources of livelihood through backstop support

Expected Outputs & Planned Activities	Time Frame												Responsible Parties	Other
	01 November 2011 – 31 October 2012													
	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct		
Output 1: Continued Practice and apply their training skill to their actual business activities														
• Keep assisting them in establishing their livelihood activities after training & practice														TL, TA
• Keep assisting them in finding financial support if they required														TL, TA
• On-going assistant in term of technical & financial issues and problem solving														TL, TA
• SHG implementation process, continued														
• Conduct SHG(internal) Audit														
• Providing Exit Strategy														
Output 2: Follow up activities and final evaluation														
• Follow up the implementation program and self help group														TL, TA
• Random visit to the areas of APs														TL, TA
• Continuous assistance and problem solving														TL, TA
• Final evaluation (result framework using baseline year)														TL, TA
• Provide monitoring & back-stop support to the participating AHs on an intermittent basis														TL, TA
• Preparation & submission of Progress Report (Quarterly) with next planned activities														TL
• Preparation & submission of the Project Completion Report														TL

Phase III: Conduct Post Evaluation Study (6 months after the completion of the project) which takes 2 months, starting from May 1, 2017 to June 30, 2017.

Activities	Time Frame				Responsible Parties	Budget	Other
	1 May – 30 June, 2017						
	November	December					
Output 1: Post Project Evaluation Study							
• Prepare survey instrument					TL,TA, FS,DS		
• Submit survey tool for validation & approval					TL		
• Make change of the tool as advice					TL		
• Train field staff					TL		
• Data collection					TL		
• Data analysis & interpretation					FS		
• Prepare report of Post Evaluation Survey (Impact) & submission					DS		

Note:

- TL – Team Leader
- TA – Team Assistant
- TRN -- SHG Training Officers
- DA -- Data Analyst
- Adm -- Administrator
- FS – Field Staff

Prepared By:

Ean Sren
Team Leader
Date: _____

Note: The above work plan is subjected to change as per-advised & suggested by the project-concerned officers.

Annex 7

